

أدعية جامعة

Alomvattende smeeekbeden

Alomvattende smeebeden¹

Ten Eerste: De smeebeden uit de Koran.

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ* وَثُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ. رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ سَيِّئْنَا أَوْ آخِطْنَا. رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا. رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ. رَبَّنَا لَا تَزِرْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ. رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ. رَبَّنَا أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَآتَيْتَنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ. رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْأَبْرَارِ. رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ. رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ. حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ. رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ. رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ. رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ. رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَبِّي لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا. رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي، وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي. رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا. لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ. رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ. رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبَّ أَنْ يَخْضُرُونِ. رَبَّنَا أَمَّا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ. رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ. رَبَّنَا اصْرَفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا. إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا. رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِّلْمُتَّقِينَ

¹ Dit zijn alomvattende smeebeden, zoals overgeleverd in de Koran of authentiek overgeleverd van de Profeet (vrede zij met hem). Het is toegestaan om deze smeebeden op elk moment en elke plaats te verrichten, zoals tijdens de Tawaaf, Sa'i, Arafat en Moezdalifah, maar ze zijn niet exclusief voor deze gelegenheden.

إِمَامًا. رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ. رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي. رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ. عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ. رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ. رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ. رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دُرِّيَّتِي إِنَّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ. رَبَّنَا عَلَيْنَا نَوَكُنَا وَإِلَيْكَ آتَيْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ رَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ. رَبَّنَا أُنِمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفُ رَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

Onze Heer, accepteer (deze dienst) van ons. Waarlijk! U bent de Alhorende, de Alwetende*

En aanvaard ons berouw. Voorwaar, U bent de Meest Berouwaanvaardende, de Meest Genadevolle.

Onze Heer, schenk ons de goede (gunsten) in dit leven en de goede (gunsten) in het hiernamaals en bescherm ons tegen de kwellingen van het vuur.

Onze Heer! Straf ons niet voor wat wij (onopzettelijk) vergaten of wat wij fout hebben gedaan.

Onze Heer! Leg ons geen last op zoals U wel hebt gedaan bij diegenen die ons zijn voorgegaan.

O Heer, leg ons geen beproevingen op die onze kracht te boven gaan. Wis onze zonden uit en schenk ons vergiffenis door Uw barmhartigheid. U bent onze Beschermmer en Helper. Verleen ons de overwinning op degenen die niet geloven.

Onze Heer! Doe onze harten niet van de waarheid afdwalen, nadat U ons (daar naartoe) heeft geleid en schenk ons van Uw zijde genade. Waarlijk, U bent de Schenker.

Onze Heer! Wij hebben waarlijk geloofd, vergeef dus onze zonden en bescherm ons tegen de bestraffing van het vuur.

O Heer, verleen mij een rechtschapen nageslacht. U bent de Alhorende van de aanroep.

Onze Heer! Wij geloven in wat U neer heeft gezonden en wij volgen de boodschapper (Isa): noteer ons dan bij degenen die getuigen.

O Heer, vergeef ons onze zonden en onze overtredingen. Verstevig onze stappen en verleen ons de overwinning op het volk dat niet gelooft.

O Heer, U hebt dit niet tevergeefs geschapen. Glorie zij U. Spaar ons voor de bestraffing van het Hellevuur.

Onze Heer! Waarlijk, degenen die U naar het vuur verwijst, heeft U waarlijk vernederd en nooit zullen de onrechtvaardigen helpers vinden.

Onze Heer! Waarlijk, wij hebben de roep van één gehoord, roepend tot het geloof: "Geloof in jullie Heer" en wij hebben geloofd. Onze Heer! Vergeef ons onze zonden en scheld ons onze kwade daden kwijt en laat ons in een toestand van rechtvaardigheid sterven tezamen met degenen die gehoorzaam zijn aan Allah en nauwgezet Zijn bevelen volgen.

Onze Heer! Geef ons wat U ons aan Uw boodschappers beloofd heeft en verneder ons niet op de dag der opstanding, want U breekt nooit (Uw) belofte.

O Heer, wij hebben onszelf onrecht aangedaan (d.m.v. zondes). Als U ons niet vergeeft en ons Uw genade niet schenkt, dan zullen wij zeker tot de verliezers behoren.

Onze Heer! Zet ons niet bij de mensen die onrechtvaardig zijn.

Allah is voor mij voldoende. Niemand heeft het recht om aanbeden te worden, behalve Hij, in Hem leg ik mijn vertrouwen en Hij is de Heer van de Almachtige Troon.

Onze Heer! Maak ons niet een beproeving voor een volk dat onrechtvaardig is en red ons door Uw genade van het ongelovige volk.

O mijn Heer! Maak deze stad (een stad) van vrede en veiligheid, vermijd dat ik en mijn zonen afgod(sbeeld)en zullen aanbidden.

O Heer, maak mij en mijn nakomelingen tot personen die het gebed nauwgezet verrichten. Onze Heer, aanvaard mijn aanroepingen.

Onze Heer! Vergeef mij en mijn ouders en (alle) gelovigen op de Dag wanneer de verrekening verricht zal worden.

Onze Heer! Schenk ons genade van U en vergemakkelijk onze zaak op een succesvolle manier.

O mijn Heer! Verruim mijn hart voor mij en vergemakkelijk mijn zaak voor mij.

Mijn Heer, vermeerder mijn kennis.

Niets of niemand heeft het recht op mijn aanbidding dan U. Perfect en verheerlijkt ben U. Want waarlijk, ik behoorde tot de zondaren.

O Mijn Heer! Laat mij niet eenzaam achter hoewel U de beste van de Erfgenamen bent.

Mijn Heer, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen de influisteringen van de duivels en ik zoek mijn toevlucht bij U, mijn Heer, dat zij niet bij mij aanwezig zijn.

Onze Heer! Wij geloven, vergeef ons en wees ons genadig met ons, want U bent de Beste onder de barmhartigen.

O Heer, vergeef ons en schenk ons Uw barmhartigheid, want U bent de Meest Genadige van allen.

Onze Heer! Behoed ons van de bestraffing van de hel. Waarlijk! Haar bestraffing is altijd een ondeelbare, voortdurende bestraffing. Waarlijk, het is een slechte verblijfplaats en verblijf.

Onze Heer, schenk ons in onze echtgenoten en ons nageslacht vreugde voor onze ogen en maak ons tot een voorbeeld voor de godsvruchtigen.

Mijn Heer, inspireer mij om U dankbaar te zijn voor de gunsten die U mij en mijn ouders hebt geschonken en om rechtschapen daden te

verrichten die U behaagt. En laat mij door Uw barmhartigheid behoren tot Uw vrome dienaren.

Mijn Heer! Waarlijk, ik heb mijzelf onrecht aangedaan, vergeef mij dus.

Mijn Heer! Red mij van het volk dat onrechtvaardig is.

Hopelijk zal mijn Heer mij leiden naar het rechte pad.

Mijn Heer! Waarlijk ik heb behoefte aan al het goede wat U mij geeft.

Mijn Heer! Geef mij (nageslacht) van de rechtvaardigen.

Mijn Heer! Geef mij de kracht en de mogelijkheid om dankbaar te zijn voor Uw gunsten die U mij en mijn ouders heeft gegeven, Zodat ik goede daden mag verrichten die U genoeg doen en maak mijn nageslacht rechtschapen. Waarlijk, ik keer mij vol berouw tot U, (want) ik behoer tot één van de moslims.

Onze Heer! In U (alleen) leggen wij ons vertrouwen en tot U (alleen) keren wij ons in berouw en in U (alleen) is (onze) uiteindelijke terugkeer.

Onze Heer! Vergeef ons en onze broeders die in het geloof vóór zijn gegaan en breng in onze harten geen haat tegen degenen die geloofd hebben. Onze Heer! U bent inderdaad meest Zachtaardig, meest Genadevol.

Onze Heer! Maak ons niet tot een beproeving voor de ongelovigen en vergeef ons. Onze Heer! Waarlijk U alleen bent de Almachtige, de Alwijze.

Onze Heer! Maak het licht voor ons volmaakt en geef ons vergiffenis. Waarlijk U bent tot alle dingen in staat.

Ten tweede: de smeebeden uit de Soenna van de Profeet (vrede zij met hem):

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen de beproeving van het vuur en de straf van het vuur en de beproeving van het graf en de straf van het graf en het kwaad van de beproeving van rijkdom en het kwaad van de beproeving van armoede.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.

O Allah, ik zoek Uw toevlucht tegen de beproeving van de valse Messias (de Antichrist).

اللَّهُمَّ اغْسِلْ قَلْبِي بِمَاءِ التَّلَجِّ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ النَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ.

O Allah, was mijn hart met water, sneeuw en hagel en reinig mijn hart van zonden zoals U een wit kleed reinigt van vlekken. Scheid tussen mij en mijn zonden zoals U het Oosten en het Westen van elkaar scheidt.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen luiheid, ouderdom, zonde en schuld.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْهَرَمِ وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen onvermogen en luiheid, tegen lafheid en ouderdom, tegen gierigheid. En ik zoek toevlucht bij U tegen de bestraffing van het graf en tegen het kwaad van de beproeving van het leven en de dood.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen de inspanning van beproevingen, het bereiken van ellende, de slechte afloop en de vreugde van de tegenstanders.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي إِلَيْهَا مَعَادِي، وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ.

O Allah, verbeter mij in mijn religie waarmee ik mijn deugd kan betrachten. En verbeter mij in deze wereld waarin mijn levensonderhoud zich bevindt. Verbeter mij ook voor het hiernamaals waarnaar ik terug zal keren. En zorg ervoor dat het goede in dit leven enkel zal toenemen en dat de dood een rust zal zijn van al het kwade.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى، وَالنُّقَى، وَالْعَفَافَ، وَالْغِنَى.

O Allah, ik vraag U om leiding, vroomheid, kuisheid en welvaart.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen onvermogen en luiheid, tegen lafheid en gierigheid, tegen ouderdom en de straf van het graf.

اللَّهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ زَكَاةٍ، اَنْتَ وَلِیُّهَا وَمَوْلَا هَا.

O Allah, schenk mijn ziel haar godsvrucht en reinig haar, U bent de beste die haar kan reinigen. U bent haar Beschermers en Meester.

اللَّهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا یَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا یُخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَتَّبَعُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا یَسْتَجَابُ لَهَا.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen kennis die niet nuttig is, tegen een hart dat niet nederig is, tegen een ziel die niet verzadigd is en tegen een smeekbede die niet verhoord wordt.

اللَّهُمَّ اهْدِنِیْ وَسَدِّدْنِیْ.

O Allah, leid mij en geef mij bijstand.

اللَّهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِیَّتِكَ، وَفَجْأَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِیعِ سَخَطِكَ.

O Allah, ik zoek mijn bescherming bij U tegen het verdwijnen van Uw genade, de verschuiving van Uw welbehagen, de onverwachte komst van Uw bestraffing en al Uw ontevredenheid.

اللَّهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ اَعْمَلْ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad van wat ik heb gedaan en tegen het kwaad van wat ik niet heb gedaan.

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ، الْعَظِیْمُ الْحَلِیْمُ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ، رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِیْمِ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ، وَرَبُّ الْاَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِیْمِ.

Er is geen god dan Allah, de Almachtige, de Verdraagzame. Er is geen god dan Allah, de Heer van de Majestueuze Troon. Er is geen god dan Allah, de Heer van de Hemelen, de Heer van de Aarde en de Heer van de Allerverheven Troon.

اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

O Allah, ik verlang en hoop op Uw barmhartigheid. Laat me daarom voor geen seconde aan mijn lot over. Zorg ervoor dat mijn situatie in orde komt. Er is buiten U geen God Die het recht heeft om aanbeden te worden.

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ: أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَثُورَ صَدْرِي، وَجِلَاءَ حُزْنِي، وَذُهَابَ هَمِّي.

O Allah, ik ben Uw dienaar, de zoon van Uw dienaar, de zoon van Uw dienares. Mijn voorhoofd is in Uw hand, Uw oordeel over mij is onvermijdelijk, Uw besluit over mij is rechtvaardig. Ik vraag U bij elke naam die U voor Uzelf hebt genoemd, of die U aan iemand van Uw schepping hebt onderwezen, of die U in Uw Boek hebt neergezonden, of die U hebt bewaard in de kennis van het onzichtbare bij U: dat U de Koran de lente van mijn hart maakt, het licht van mijn borst, de verwijdering van mijn verdriet en de verdwijning van mijn zorgen.

اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ.

O Allah, Bestuurder van de harten, leid onze harten naar Uw gehoorzaamheid.

يَا مُغَلِّبَ الْقُلُوبِ، ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ.

O Allah! Beheerser van de harten! Maak mijn hart standvastig in Uw religie.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

O Allah, ik vraag U om welzijn in dit leven en het hiernamaals.

اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا، وَأَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا، وَعَذَابِ الْآخِرَةِ.

O Allah, verbeter onze uiteindelijke uitkomst in alle zaken en behoed ons voor de schande van deze wereld en de bestraffing van het Hiernamaals.

رَبِّ أَعْنِي وَلَا تُعِنْ عَلَيَّ، وَانصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْ لِي، وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي، وَيَسِّرْ الْهُدَى إِلَيَّ، وَانصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ.

O Heer, help mij en wees niet tegen mij, steun mij en wees niet tegen mij, plan voor mij en plan niet tegen mij, leid mij en maak de leiding gemakkelijk voor mij en help mij tegen degene die mij onrecht aandoet.

رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَرًا، لَكَ ذِكْرًا، لَكَ رَهَابًا، لَكَ مَطَوَاعًا، إِلَيْكَ مُخْبِتًا، أَوَْاهًا مُنِيبًا.

O Heer, maak mij tot een persoon die U dankt, U gedenkt, U vreest, U gehoorzaamt, zich tot U richt en berouwvol terugkeert.

رَبِّ تَقَلَّلْ تَوْبَتِي، وَاغْسِلْ خَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي، وَثَبِّتْ حُجَّتِي، وَاهْدِ قَلْبِي، وَسَدِّدْ لِسَانِي، وَاسْلُلْ سَخِيمَةَ قَلْبِي.

O mijn Heer, aanvaard mijn berouw en was mijn zonden weg. Verhoor mijn smeekbede, versterk mijn bewijs, leid mijn hart, richt mijn tong en verwijder de wrok uit mijn hart.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي، وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي، وَمِنْ شَرِّ مَنِّي.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad van mijn gehoor, het kwaad van mijn zicht, het kwaad van mijn tong, het kwaad van mijn hart en het kwaad van mijn verlangens¹.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ، وَالْجُنُونِ، وَالْجَذَامِ، وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen melaatsheid, waanzin, lepra² en tegen slechte ziekten.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْأَهْوَاءِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen de verwerpelijke eigenschappen, daden en verlangens.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوفٌ كَرِيمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي.

O Allah, U bent Vergevensgezind en Edelmoedig, U houdt van vergeving, dus vergeef mij.

¹ De Moezzahari zei: "Dat is, van het kwaad van de overheersing van mijn begeerte, zodat ik niet in overspel val en het kijken naar verboden zaken." (Qoet al-Moeghtadhi 'ala Jami' At-Tirmidhi 2/860)

² Een bekende ziekte die het vlees opeet en doet afbrokkelen. Moge Allah de Verhevene ons ertegen beschermen. Uitleg van Soenan Aboe Dawoed door Ibn Raslaan (7/411)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ، وَأَنْ تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي، وَإِذَا أَرَدْتَ فِتْنَةً فِي قَوْمٍ فَتَوَقَّيْ غَيْرَ مَقْتُونٍ، وَأَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ، وَحُبَّ عَمَلٍ يُقَرِّبُنِي إِلَى حُبِّكَ.

O Allah, ik smEEK U om mij te leiden naar het verrichten van rechtschapen daden, het vermijden van het verwerpelijke en de liefde voor de behoeftigen. Verleen mij Uw vergeving en barmhartigheid. Indien U een beproeving over een volk wilt zenden, neem mij dan tot U voordat ik beproefd word. Ik vraag U om Uw liefde, de liefde van degenen die Uw liefde genieten en de liefde voor daden die mij naderen tot Uw liefde.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ: عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ، عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ.

O Allah, ik vraag U om al het goede, het onmiddellijke en het uitgestelde, waarvan ik weet heb en waarvan ik geen weet heb en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen al het kwade, het onmiddellijke en het uitgestelde, waarvan ik weet heb en waarvan ik geen weet heb.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَادَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ.

O Allah, ik vraag U om het goede waar Uw dienaar en profeet U om vroeg en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het kwaad waar Uw dienaar en profeet zijn toevlucht bij U zocht.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ، وَمَا قَرَّبَ مِنْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا.

O Allah, ik smeed U om het Paradijs en alles wat ons daartoe leidt aan uitspraken of handelingen en ik zoek mijn bescherming bij U tegen het Hellevuur en alles wat ons daartoe leidt aan uitspraken of handelingen. En ik vraag U om al Uw voorbeschikkingen ten goede te wenden.

اللَّهُمَّ احْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَائِماً، وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَاعِداً، وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ رَاقِداً، وَلَا تُشْمِتْ بِي عَدُوّاً وَلَا حَاسِداً.

O Allah, bescherm mij met de Islam wanneer ik sta, bescherm mij met de Islam wanneer ik zit, en bescherm mij met de Islam wanneer ik lig. Laat geen vijand of jaloerse persoon zich over mij verheugen.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْرٍ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ.

O Allah, ik vraag U om al het goede waarvan de schatten in Uw hand zijn en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen al het kwade waarvan de schatten in Uw hand zijn.

اللَّهُمَّ أَقْسِمُ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّتِكَ، وَمِنْ الْيَقِينِ مَا تَهْوُونَ عَلَيْنَا مَصَائِبَ الدُّنْيَا.

O Allah, schenk ons van Uw vrees wat ons weerhoudt van Uw ongehoorzaamheden en van Uw gehoorzaamheid wat ons naar Uw paradijs brengt en van de zekerheid wat de rampen van de wereld voor ons verlicht.

اللَّهُمَّ مَتَّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَقُوَّتِنَا مَا أَحْبَبْتَنَا، وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا [4]، وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا، وَانْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا، وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا.

O Allah, schenk ons genot in ons gehoor, ons zicht en onze kracht zolang U ons in leven houdt en maak het onze erfgenaam. En laat onze wraak zijn tegen degenen die ons onrecht aandoen en help ons tegen degenen die ons vijandig gezind zijn. Maak onze beproeving niet in onze religie en maak de wereld niet onze grootste zorg, noch de reikwijdte van onze kennis. En stel over ons niet degenen aan die geen genade met ons hebben.¹

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمَرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen lafheid en ik zoek toevlucht bij U tegen gierigheid en ik zoek toevlucht bij U om niet teruggebracht te worden naar de meest verachte leeftijd en ik zoek toevlucht bij U tegen de beproeving van de wereld en de straf van het graf.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي، وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي، وَهَزْلِي، وَخَطِيئِي، وَعَمْدِي، وَكُلَّ ذَلِكَ عِنْدِي.

O Allah, vergeef mij mijn fouten, mijn onwetendheid, mijn buitensporigheid in mijn zaken, waarvan U beter op de hoogte bent dan ik. O Allah, vergeef mij mijn ernst, mijn scherts, mijn fouten en mijn opzettelijke daden en alles wat bij mij is.

¹ Dat wil zeggen: Behoud voor ons de kracht van ons gehoor en ons zicht na de verzwakking van onze andere ledematen tot aan het moment van de dood. De sleutels in de uitleg van de lampen (3/248)

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي.

O Allah, vergeef mij, heb genade met mij, leid mij, geef mij welzijn en voorzie mij.

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفُورْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

O Allah, ik heb mezelf veel onrecht aangedaan en niemand kan zonden vergeven behalve U. Vergeef mij daarom met een vergeving van U en wees mij genadig. Zeker, U bent de Vergever, de Barmhartige.

اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ.

O Allah, aan U heb ik mij onderworpen, in U heb ik mijn geloof gevestigd, op U heb ik mijn vertrouwen gesteld, tot U is mijn terugkeer en voor U voer ik mijn argumenten aan.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعَرْشِكَ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا تَمُوتُ، وَالْجَنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij Uw majesteit, want er is geen god behalve U, dat U mij niet misleidt. U bent de Levende, die nooit sterft, terwijl de djinn en de mensen sterven.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ [5]، وَعَرَائِمَ مَغْفِرَتِكَ [6]، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ، وَالْقَوَرَ بِالْجَنَّةِ، وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ.

O Allah, ik vraag U om de redenen voor Uw genade, de vastberadenheid voor Uw vergeving, bescherming tegen elke zonde, de winst van elke

deugd, het succes van het paradijs en de redding van het Vuur.¹²

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَوَسِّعْ لِي فِي دَارِي، وَبَارِكْ لِي فِي رِزْقِي.

O Allah, vergeef mijn zonde, verruim mijn huis en zeg en mijn levensonderhoud.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ، فَإِنَّهُ لَا يَمْلِكُهَا إِلَّا أَنْتَ.

O Allah, ik zoek toevlucht in Uw genade en barmhartigheid, want niemand bezit deze behalve U.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي، وَالْهَدْمِ، وَالْغَرَقِ، وَالْحَرَقِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ يَتَخَبَّطَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ لَدِيْعًا.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen vallen, instorten, verdrinken en verbranden. En ik zoek toevlucht bij U dat de duivel mij niet in verwarring brengt bij de dood. En ik zoek toevlucht bij U dat ik niet in Uw weg sterf terwijl ik vlucht en ik zoek toevlucht bij U dat ik niet sterf door een beet.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ، فَإِنَّهُ يَنْسُ الضُّجْبُجِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ، فَإِنَّهَا يَنْسُ الْبِطَانَةُ.

¹ 'Aza-iem (De verplichtingen): meervoud van 'azīmah, wat de eigenschap is die een persoon vastberaden nastreeft; dat wil zeggen, het doel van het hart en de ernst daarin. Hiermee bedoel ik dat ik vraag om de eigenschappen die jouw vergeving voor mij bewerkstelligen. De sleutels in de uitleg van de lampen (2/304)

² Dat wil zeggen: de handelingen, uitspraken en kwaliteiten waardoor jouw genade mij bereikt. De sleutels in de uitleg van de lampen (2/304).

O Allah, ik zoek mijn bescherming bij U tegen
honger, een onwaardige metgezel en tegen verraad,
een onbetrouwbare vertrouweling.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ، وَالْقَسْوَةِ،
وَالْعَفْلَةِ، وَالْعَبْلَةِ [7]، وَالذُّلَّةِ، وَالْمَسْكَنَةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْكَفْرِ، وَالْفُسُوقِ،
وَالشَّقَاقِ، وَالنِّفَاقِ، وَالسُّمْعَةِ، وَالرِّيَاءِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الصَّمَمِ، وَالْبَكَمِ، وَالْجُنُونِ،
وَالْجَدَامِ، وَالْبَرَصِ، وَسَيِّئِ الْأَسْقَامِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen onvermogen,
luiheid, lafheid, gierigheid, ouderdom, hardheid,
achteloosheid, armoede, vernedering en ellende. En
ik zoek toevlucht bij U tegen armoede, ongeloof,
zondigheid, verdeeldheid, hypocrisie, ijdelheid en
schijnheiligheid. En ik zoek toevlucht bij U tegen
doofheid, stomheid, waanzin, melaatsheid, vitiligo
en slechte ziekten.¹

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْقِلَّةِ، وَالذُّلَّةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen armoede,
schaarste en vernedering en ik zoek toevlucht bij U
tegen onrecht en onderdrukking.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السَّوْءِ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ؛ فَإِنَّ جَارَ الْبَادِيَةِ يَتَحَوَّلُ.

O Allah, ik zoek mijn bescherming bij U tegen een
onwaardige buur in een vaste woonplaats, want
een buur in de woestijn kan zijn verblijfplaats
veranderen.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَسْبَعُ، وَمِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ،
وَمِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَوْلَاءِ الْأَرْبَعِ.

¹ Al-'ila: armoede. De uitleg van de voordelen van Sahih Moeslim (1/279)

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen een hart dat niet nederig is, tegen een ziel die niet verzadigd is, tegen een smeekbede die niet gehoord wordt en tegen kennis die niet nuttig is. O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen deze vier.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمٍ سَوَاءٍ، وَمِنْ لَيْلَةٍ سَوَاءٍ، وَمِنْ سَاعَةٍ سَوَاءٍ، وَمِنْ صَاحِبِ السَّوَاءِ، وَمِنْ جَارِ السَّوَاءِ فِي دَارِ الْمَقَامَةِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen de dag van het kwaad, de nacht van het kwaad, het uur van het kwaad, de slechte metgezel en de slechte buur in de verblijfplaats.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَسْتَجِيرُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

O Allah, ik vraag U het paradijs en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen het vuur.

اللَّهُمَّ فَفِّهْنِي فِي الدِّينِ.

O Allah, geef mij begrip in de religie.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرَكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen het toekennen van deelgenoten aan U terwijl ik het weet en ik vraag Uw vergiffenis voor wat ik niet weet.

اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَزِدْنِي عِلْمًا.

O Allah, laat mij profiteren van wat U mij hebt onderwezen en leer mij wat mij ten goede komt en vermeerder mijn kennis.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُنْتَبِلًا.

O Allah, ik vraag U om nuttige kennis, goede voorziening en een aanvaardbare daad.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ
كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

O Allah, ik vraag U, o Allah, bij Uw eenheid, de Enige, de Onafhankelijke, die niet heeft verwekt en niet is verwekt en niemand is aan Hem gelijk, om mijn zonden te vergeven. U bent de Vergever, de Genadevolle.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ الْمَنَانُ يَا بَدِيعَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ
وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

O Allah, ik vraag U omdat U alle lof toekomt, er is geen god behalve U, de Enige zonder deelgenoten, de Weldadige, o Schepper van de hemelen en de aarde, o Bezitter van Majesteit en Eer, o Levende, o Onderhouder, ik vraag U om het paradijs en ik zoek toevlucht bij U tegen het Vuur.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْأَحَدُ، الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ
يَلِدْ، وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.

O Allah, ik vraag U omdat ik getuig dat U Allah bent, er is geen god behalve U, de Enige, de Onafhankelijke, Die niet heeft verwekt en niet is verwekt en niemand is aan Hem gelijk.

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ.

O mijn Heer, vergeef mij en aanvaard mijn berouw. Zeker, U bent Degene Die berouw aanvaardt en de Vergevensgezinde.

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغُيُوبِ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَخْبِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي،
وَتَوَفِّي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي.

O Allah, door Uw alwetendheid van het onzichtbare en Uw almacht over de schepping, laat mij leven zolang U oordeelt dat het leven goed voor mij is en laat mij sterven wanneer U oordeelt dat de dood goed voor mij is.

اللَّهُمَّ أَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقُطُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ بَعْدَ الْفَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ.

O Allah, ik smeeek U om ontzag voor U in het verborgene en het zichtbare en ik smeeek U om de uitspraak van de waarheid in tevredenheid en woede en ik smeeek U om gematigdheid in armoede en welvaart en ik smeeek U om een onvergankelijk genot en ik smeeek U om een onuitputtelijke vreugde en ik smeeek U om tevredenheid na de beschikking en ik smeeek U om de verkoeling van het leven na de dood en ik smeeek U om het genoegen van het aanschouwen van Uw aangezicht en het verlangen naar de ontmoeting met U zonder schadelijke tegenspoed of misleidende beproeving.

اللَّهُمَّ رَبَّنَا بِرِزْقِكَ الْإِيمَانُ، وَاجْعَلْنَا هَذَاهُ مُهْتَدِينَ.

O Allah, versier ons met de schoonheid van het geloof en maak ons tot leidinggevers die geleid worden.

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يَنْفَعُنِي حُبُّهُ عِنْدَكَ

O Allah, schenk mij Uw liefde en de liefde van degenen wiens liefde mij bij U ten goede komt.

اللَّهُمَّ مَا رَزَقْتَنِي مِمَّا أَحِبُّ فَاجْعَلْهُ قُوَّةً لِي فِيْمَا تُحِبُّ

O Allah, wat U mij heeft geschonken van hetgeen ik liefheb, maak het een kracht voor mij in hetgeen U liefhebt.

اللَّهُمَّ وَمَا رَزَوَيْتَ عَنِّي مِمَّا أُحِبُّ فَاجْعَلْهُ فَرَاغًا لِي فِيْمَا تُحِبُّ.

O Allah en wat U van mij hebt weggenomen van wat ik liefheb, maak het een leegte voor mij in wat U liefhebt.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَسُوءِ الْعُمُرِ، وَفِتْنَةِ الصَّدْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen lafheid, gierigheid, een slecht levenseinde, de beproeving van het hart en de straf van het graf.

اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ، وَرَبَّ إِسْرَافِيلَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ حَرِّ النَّارِ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ.

O Allah, Heer van Jibroel, Mika-il, en Heer van Israfil, ik zoek toevlucht bij U tegen de hitte van het vuur en tegen de bestraffing van het graf.

اللَّهُمَّ أَلْهِمْنِي رُشْدِي، وَأَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي.

O Allah, inspireer mij tot rechtschapenheid en behoed mij voor het kwaad van mijn eigen ziel.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ.

O Allah, ik vraag U om nuttige kennis en ik zoek mijn toevlucht bij U tegen kennis die niet nuttig is.

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى [8]، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ، وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ.

O Allah, Heer van de zeven hemelen en Heer van de aarde en Heer van de Grote Troon, onze Heer en Heer van alle dingen, de Splijter van het graan en de pit en de Neerzender van de Thora, het Evangelie en de Koran. Ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad van alles waarvan U de voorhoede in handen heeft. O Allah, U bent de Eerste, er is niets voor U; en U bent de Laatste, er is niets na U; en U bent de Uiterlijke, er is niets boven U; en U bent de Innerlijke, er is niets zonder U. Los onze schulden af en verrijk ons van armoede.¹

اللَّهُمَّ أَلْفَ بَيْنٍ قُلُوبِنَا، وَأَصْلَحْ ذَاتَ بَيْنِنَا، وَاهْدِنَا سُبُلَ السَّلَامِ، وَنَجِّنَا مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ، وَجَنِّبْنَا الْفَوَاحِشَ وَالْفِتَنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا، وَمَا بَطَنَ، وَبَارِكْ لَنَا فِي أَسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَقُلُوبِنَا، وَأَرْوَاحِنَا، وَذُرِّيَّاتِنَا، وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَاجْعَلْنَا شَاكِرِينَ لِنِعْمِكَ، مُتَّحِينَ بِهَا عَلَيْكَ، قَابِلِينَ لَهَا، وَأَتِمِّمَهَا عَلَيْنَا.

O Allah, verenig onze harten, verbeter onze onderlinge relaties en leid ons naar de wegen van vrede. Red ons van de duisternissen naar het licht en behoed ons voor obsceniteiten en beproevingen, zowel de zichtbare als de verborgen. Zegen ons in ons gehoor, ons zicht, onze harten, onze

¹ Dat wil zeggen: de korrel splijt, waaruit een aar ontspruit en de pit: waaruit een palmboom ontspruit. De verduidelijking van wat onduidelijk is in de samenvatting van het boek van Moeslim (7/41)

echtgenoten en ons nageslacht. Aanvaard ons berouw, want U bent de Berouwaanvaardende, de Genadevolle. Maak ons dankbaar voor Uw zegeningen, prijzend daarmee U en accepteer ze van ons en voltooi ze voor ons.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ، وَخَيْرَ الدُّعَاءِ، وَخَيْرَ النَّجَاحِ، وَخَيْرَ الْعَمَلِ، وَخَيْرَ الثَّوَابِ، وَخَيْرَ الْحَيَاةِ، وَخَيْرَ الْمَمَاتِ، وَتُبِّئْنِي، وَثَقِّلْ مَوَازِينِي، وَحَقِّقْ إِيْمَانِي، وَارْقُفْ دَرَجَاتِي، وَتَقَبَّلْ صَلَاتِي، وَاعْفُ خَطِيئَتِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

O Allah, ik smeeK U om het meest voortreffelijke antwoord op mijn vraag, de meest verhoorde smeeKbede, het meest volledige succes, de meest rechtschapen daad, de meest overvloedige beloning, het meest gezegende leven en de meest waardige dood. Versterk mijn geloof, verzwaar mijn weegschaal van goede daden, bevestig mijn overtuiging, verhef mijn graden van nabijheid tot U, aanvaard mijn gebed, vergeef mijn zonden en schenk mij de hoogste graden van het Paradijs

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فَوَاحِشَ الْخَيْرِ، وَخَوَاتِمَهُ، وَجَوَامِعَهُ، وَأَوَّلَهُ، وَظَاهِرَهُ، وَبَاطِنَهُ، وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

O Allah, ik vraag U om de openingen van het goede, de afsluitingen ervan, de samenvattingen ervan, het begin ervan, het zichtbare ervan, het verborgen ervan en de hoogste graden van het paradijs.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا آتَى، وَخَيْرَ مَا أَفْعَلُ، وَخَيْرَ مَا أَعْمَلُ، وَخَيْرَ مَا بَطَّنَ، وَخَيْرَ مَا ظَهَرَ، وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

O Allah, ik vraag U om het goede van wat ik nader, het goede van wat ik doe, het goede van wat ik verricht, het goede van wat verborgen is en het goede van wat zichtbaar is en de hoogste graden van het paradijs.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْفَعَ ذِكْرِي، وَتَضَعَ وَزْرِي، وَتُصْلِحَ أَمْرِي، وَتُطَهِّرَ قَلْبِي، وَتُحْصِنَ فَرْجِي، وَتَنْتَوِّرَ قَلْبِي، وَتَغْفِرَ لِي ذَنْبِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

O Allah, ik vraag U om mijn naam te verheffen, mijn lasten te verlichten, mijn zaken te verbeteren, mijn hart te zuiveren, mijn kuisheid te beschermen, mijn hart te verlichten en mijn zonden te vergeven. En ik vraag U om de hoogste graden van het paradijs.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَارِكَ فِي نَفْسِي، وَفِي سَمْعِي، وَفِي بَصَرِي، وَفِي رُوحِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي أَهْلِي، وَفِي مَحْيَايَ، وَفِي مَمَاتِي، وَفِي عَمَلِي، فَتَقْبَلَ حَسَنَاتِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

O Allah, ik vraag U om zegeningen in mijn ziel, in mijn gehoor, in mijn zicht, in mijn geest, in mijn schepping, in mijn karakter, in mijn familie, in mijn leven, in mijn dood en in mijn daden. Aanvaard mijn goede daden en ik vraag U om de hoogste graden van het paradijs.

اللَّهُمَّ، جَنِّبْنِي مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ، وَالْأَعْمَالِ، وَالْأَهْوَاءِ، وَالْأَدْوَاءِ.

O Allah, behoed mij voor de verwerpelijke eigenschappen, daden, verlangens en ziekten.

اللَّهُمَّ قَنِّعْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي، وَبَارِكْ لِي فِيهِ، وَاخْلُفْ عَلَيَّ كُلَّ غَائِبَةٍ لِي بِخَيْرٍ.

O Allah, maak mij tevreden met wat U mij heeft gegeven, zegen het voor mij en vervang alles wat ik mis met iets beters.

اللَّهُمَّ حَاسِبْنِي حِسَابًا يَسِيرًا.

O Allah, reken mij op een gemakkelijke wijze af.

اللَّهُمَّ أَعِني عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ.

O Allah, help mij om U te gedenken, U te danken en U op de beste manier te aanbidden.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا يَرْتَدُّ، وَنَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَمَرَأْفَةً نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَعْلَى جَنَّةِ الْخُلْدِ.

O Allah, ik vraag U om een geloof dat niet wankelt, een genot dat niet eindigt en het gezelschap van Uw Profeet Mohammed (vrede zij met hem) in de hoogste eeuwige Tuin van het Paradijs.

اللَّهُمَّ قِنِي شَرَّ نَفْسِي، وَاعْزِمِي لِي عَلَى أَرْشَدِ أَمْرِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَخْطَأْتُ، وَمَا عَمَدْتُ، وَمَا جَهَلْتُ.

O Allah, behoed mij voor het kwaad van mijn eigen ziel en geef mij vastberadenheid in het beste van mijn zaken. O Allah, vergeef mij wat ik in het geheim heb gedaan en wat ik openlijk heb gedaan, wat ik per ongeluk heb gedaan en wat ik opzettelijk heb gedaan, wat ik wist en wat ik niet wist.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الْعَدُوِّ، وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ.

O Allah, ik zoek toevlucht bij U tegen het overweldigende van schulden, het overweldigende van vijanden en de vreugde van de tegenstanders.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي، وَعَافِنِي، أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ ضِيقِ الْمَقَامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

O Allah, vergeef mij, leid mij, voorzie mij en geef mij welzijn. Ik zoek toevlucht bij Allah tegen de

benauwdheid van de situatie op de Dag des Oordeels.

اللَّهُمَّ مَتَّعْنِي بِسَمْعِي، وَبَصَرِي، وَاجْعَلْهُمَا الْوَارِثَ مِنِّي، وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ يَظْلِمُنِي، وَخُذْ مِنْهُ بِئَارِي.

O Allah, schenk mij genot in mijn gehoor en mijn zicht en maak hen mijn erfgenamen. En help mij tegen degene die mij onrecht aandoet en neem wraak op hem voor mij.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عَيْشَةً نَقِيَّةً، وَمِيتَةً سَوِيَّةً، وَمَرَدًّا غَيْرَ مُخْزٍ، وَلَا فَاضِحٍ.

O Allah, ik vraag U om een zuiver leven, een waardige dood en een terugkeer zonder schande of vernedering.

اللَّهُمَّ أَحْسَنْتَ خَلْقِي، فَأَحْسِنْ خُلُقِي.

O Allah, U heeft mijn schepping goed gemaakt, maak ook mijn karakter goed.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ.

O Allah, vergeef de gelovige mannen en gelovige vrouwen.

اللَّهُمَّ ثَبِّتْنِي وَاجْعَلْنِي هَادِيًا مَهْدِيًا.

O Allah, maak mij standvastig en maak mij tot een leidende en geleide persoon.

اللَّهُمَّ آتِنِي الْحِكْمَةَ الَّتِي مَنْ أُوتِيَهَا فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا.

O Allah, verleen mij wijsheid, want wie wijsheid is toebedeeld, is waarlijk begunstigd met een overvloedige zegen.

En Allah weet het beter en moge Allah zegenen en vrede schenken aan onze profeet Mohammed.

Inhoudstafel

Alomvattende smeebbeden	2
Ten Eerste: De smeebbeden uit de Koran.	2
Ten tweede: de smeebbeden uit de Soenna van de Profeet (vrede zij met hem):.....	8

nl411v1.0 - 06/09/2026